

СЯЛЯНСКАЯ НІВА

Няхай жыве Беларускі Народ!

Адрэс Рэдакцыі і Адміністрацыі:
ВІЛЬНЯ, ЗАВАЛЬНАЯ 6. (Wilno, Zawalna 6.).
Рэдакцыя адчынена штодня ад 9 да 3 гадзіны апрача свята.
Рэдактар прымае ад 12 да 2 гадз.

Зямля Сялянству бяз выкупу!

Падпіска:

на адзін месяц — 1 зал., на 3 месяцы — 2 зал.,
на 6 месяцаў 4 зал., на год — 8 зал.

Для заграшчы удвая даражэй.

Аплата надрукаванага залежыць ад рэдакцыі

ВЫХОДЗЕ ў СЕРАДУ І СУБОТУ.

ОРГАН БЕЛАРУСКАГА СЯЛЯНСКАГА САЮЗУ.

Угодкі „маральнай санацыі“.

У леташнім годзе гэтымі днямі траўня месяца ў Польшчы здарылася нешта надзвычайнае. У гэтыя дні першы маршалак Польшчы Язэп Пілсудскі падняў вайсковое паўстаньне, каб скінуць дэмаралізаваны рэакцыйны ўрад і стварыць новы ўрад „маральнай санацыі“, ці прасьцей кажучы „маральнай наравы“. Дэмакратычная частка Палякаў тагды спадзявалася, што тая жаўнерская кроў, якая была праліта на вуліцах Варшавы не загіне бяз знаку, толькі мы, Беларусы, аднясьліся да гэтага бяз ніякага захонленьня, добра ведаючы, што ці то Пілсудскі, ці Вітас, ці якая іншая асоба кіруючая польскаю дзяржаваю, аднолькава будзе правіць сваю палітыку і кіраваць абставіны на палітызацыю Беларусаў. Дзеля гэтага самага, мы ня верылі ў нараву нашага жыцця, бо ня відзелі на гэта на т маленькага жаданьня ў тых людзей, якія ўзялі ўладу маральнай санацыі. Мы, Беларусы, да маёвага перавароту занялі нейтральную пазыцыю, толькі казёны Беларус Паўлюкевіч паяў хвалебныя гімны новаму ўраду:

Калі-ж мы праявілі нейтральнасьць, дык затое, новы польскі ўрад у асобе тагочаснага прэм'ера п. Бартля, ня ведама дзеля якіх прычынаў, зварнуўся да беларускіх сялянскіх паслоў з прапановаю: выставіць ураду жаданьні Беларускага Народу. Лепш што-коlechы як нічога. Беларускі Пасольскі Клюб выставіў п. Бартлю самыя скромныя жаданьні, якія пашлі недзе на дно нейкага ўрадавага мора як камень, бо дагэтуль на т адзін пункт нашых жаданьняў ня быў належна трактаваны і гэтакім бязчынам польскага ўраду маральнай наравы—пайшоў дарогаю панярэдняга ўраду дэмаральнага наладу.

Мала таго, што зямельная рэформа далей праводзіцца з мэтай каленізацыі нашага краю, мала таго, што школьная палітыка асталася на пункце „даваць і не пушчаць“, мала таго, што па даўнейшаму асталіся ўрадаваць над намі прышлыя элемэнты, мала таго, што мы ня маем законнага самаўраду,—новы ўрад пасля васьмі-месячнага ўрадаваньня зламаў канстытуцыю, аснаўныя законы сваёй дзяржавы і арыштаваў беларускіх паслоў.

Калі ўзяць пад увагу нацыянальнае пытаньне, дык ясна стане, што ў гэтым ніякай запраўнай маральнай санацыі не адбылося. А калі гэтак, дык дзе яна і ў чым рэкламаваная маральная санацыя прыкметна?!

Можа з агульна-дзяржаўнага відовішча

Першыя угодкі К. Сваяка.

„На пішу я для забавы,
Ні для бліхтру, ні славы,
Ні на сьмех табе, бязверца, —
Пішу я, бо плача сэрца.
Сумна страшна думкі рвуцца,
У сіню даль, як рой нисунца,
У ціхі гай, гдзе усенька чуе, —
На прыгон, дае брат гаруе“.

(Мая ліра). К. Сваяк.

Год таму назад 6 траўня абарвалася залатая нітка творчага жыцця беларускага паэта кс. К. Стэповіча, які пісаў свае вершы пад псеўдонімам Казіміра Сваяка.

Год мінуў ад таго часу, калі яго вусны замоўклі, сэрца, якое плакала тугою і сумам аб нядолі Беларускага Народу і якое балела аб мілай роднай Беларусі—перастала біцца... Заспакоілася сэрца і думкі, якія рваліся ў сіню даль і як рой нисунца на прыгон, дзе брат гаруе; пакінулі песьняра, пакінулі, каб разьліцца на ўсяму прастору роднай старонкі. Разьліцца можа дзеля таго, каб упасць жыватворчаю кропелькаю на сэрца кожнаму Беларусу і каб збудзіць яго думкі, рвацца і тварыць тое, аб чым лятуеў сам паэт пры сваім біялёгічным існаваньні.

А калі гэтак, дык і ясна становіцца, што яго душа пасля таго, калі яна пакінула кволэ цела не загінула, а стала тым зборным пунктам дзе мы жывым чэрпаем натхненьне да

творчасці і бадзёрнасьць да змаганьня. Дык воюць ці ня гэта самае прывяло нас да яго магількі і ці ня гэта самае змусіла нас мацней адчуць яго новае існаваньне.

7 г. траўня ў першыя ўгодкі сьмерці К. Сваяка ў касцэле сьв. Мікалая, кс. пасол А. Станкевіч пры немалым сабраньні беларускага грамадзянства адправіў жалобнае набажэньства. Беларускі хор пад загадам гр. Карузы паяў рэлігійныя песьні.

На другі дзень, г. зн. у нядзелю 8 траўня адбыліся адведзіны магількі с. п. К. Сваяка на магільніку Росса. Присутная беларуская маладая інтэлігенцыя прапаяла некалькі рэлігійных і патрыятыч. песьняў, як: „Божа, што калісь народы“, „Божа збаўца наш“, „Не пагаснуць зоркі ў небе“, „Дзе чутны гукі нашай мовы“ і інш. Гр. Каруза ў сваёй прамове над магілаю без пары памёршага паэта, адзначыў яго заслугі перад Беларускім Народом і мэту, якая прывяла ўсіх сабранных да магількі паэта, каб ушанаваць яе сваёй прысутнасьцю.

Не забылі і другое баларускае магількі, гэта магільнік беларускага пісьменьніка Ан. Лявіцкага (Ядвігіна III.). Тут ішоў паяліся тры самны песьні. А ў гэтых песьнях, каля тых эдалася мёртвых магілаў, жывы адчулі і дазналі гэткае ўражаньне, якое падвысіла настроі, падняло дух, падмацавала надзеі.

На тым-жа магільніку спачываюць прыяцелі Беларускага Народу, Паляк Т. Врублеў-

мы ўгледзім нешта запраўднае, падобнае на нараву?

Пераходзячы да разгляду гэтага пытаньня, мусім адзначыць, што і тут нічога не зьмянілася. Сяму-таму з урадоўцаў і вайсковых падвышана пэнсыя і падвышаны як пасярэднія (рожныя акцызы) гэтак сама і беспасярэднія падаткі (напр. грунтовы падатак).

Дзеля гэтага самага ўсё падаражэла, а праца работніка асталася на тым самым роўні, бо лік безработных не паменшыўся. Дзеля павышэньня зароботнае платы работнікі правялі некалькі, хоць і невялікіх, забастовак.

Пасляжакэвы ўрад „маральнай санацыі“ ставіць сабе як заслугу ўтрыманьне „цвёрдага“ парытэту польскіх грошай. І праўда, у працягу году польскі злоты неяк утрымаўся ад спадку, але-ж тут ня ёсьць заслуга ўраду, а таго ходу абставінаў сьвету, які дапамог ўраду. Першае, што паслужыла на карысьць польскаму ўраду, дык гэта забастоўка ангельскіх вуглякоў.

Дзякуючы сьпыненьню работаў у ангельскіх канальнях вугля, зьявілася запатрэбаваньне на польскае вугальле, а гэта дало вялікі плюс польскай дзяржаве. Другое, што дапамагло польскаму „маральна-санацыйнаму“ ўраду стварыць ураўнаважаны гандлёвы баянс, гэта—вольны вываз збожа, але-ж, як адзначыў п. мін. Чэховіч, што

благі ўраджай можа стварыць непажаданы гандлёвы баянс у некаторых месяцах, дык праўда, бо прыдзецца прывозіць хлеб з заграшчы. А знача, калі ўвосень вываз дапамог трымацца на пэўнай роўні польскаму злоту, дык вясновы ўвоз якраз можа прыслужыцца ўжо на паніжэньне вартасьці злотага. Гэта разумее ўрад, дык і стараецца пазычыць грошай.

Калі цяпер кінем вокам на ўсё тое, што вышэй напісана, дык усходзячы з фактаў ўгледзім, што за год свайго існаваньня ўрад „маральнай наравы“ нічога не наравіў.

На заканчэньне хочацца сказаць некалькі словаў і аб палітычнай раўнавазе сучаснага ўраду. А калі гаварыць аб гэтым, дык трафным будзе калі адначым, што палітычная раўнавага цягне не на карысьць самога ўраду, бо апазыцыйны фронт вельмі моцны і што раз дык павялічваецца арганізацыяй лагэру Вялікай Польшчы і іншых эндэчкіх арганізацыяў.

З прычыны гэтага моцна адчуваецца, што выбараў у сьлетнім годзе да Сойму і Сэнату ня будзе, а гэта сьведчыць, што правы народу ўрэзаны. Народ ня будзе мець права сваячасна выказаць сваю волю і даручыць кіраваньне дзяржаваю таму, каго лічыць аднаведным.

Ст. Рубель.

Раскрытыя карты.

Ужо ў працягу цэлага году са старонак беларускіх газет аднаго кірунку, якія насілі розныя назвы, як: „Беларуская Ніва“, „Наша Справа“, „Наш Голас“, „Наша Праўда“ і інш. чутна зьявля, якая робіць мяне амаль што ня здраднікам свайго народу. Мне робяць і Валэйшпаўдам і Паўлюкевічаўцам; пісалася, што я, быццам, запаскуджваю розумы сялян, што я і пасол Ярэміч „угодаўцы“; што мы падгалоскі польскае буржуазіі, што распісваем розныя подласцы проці „Грамады“ („Наша Справа“ № 7), што нібы Сельсаюз, да якога я належу, ня лічыў „Грамаду“ беларускай арганізацыяй („Наш Голас“ № 3), што быццам я і другія нашыя паслы „выліваем маральны бруд на тых, што дапамагаюць беларускім працоўным массам арганізаваць свае сілы і змагацца за сваё нацыянальнае і сацыяльнае вызваленне“ („Наша Справа“ № 5) і што быццам Сельсаюз падпарадкаваўся дэфэнзыве, што быццам Ярэміч падаў міністру ўнутраных спраў „дужа сакрэтны“ мемарыял (на гэты заклід адказаў праз „Сял. Ніву“ сам пасол Ярэміч), а ў канцы канцоў вычарпаўшы ўвесь лексікон лаянкі і сваю фантазію, дайшлі да таго, што фабрыкуюць ілжывыя карэспандэнцыі з месцаў, а ўрэшце вінавацяць мяне ў тым, што „Рагуля ізысяняецца на руском языке“ (Вось гэта то ўжо пэўна самая большая мая „зрада“).

У працягу цэлага году я маўчаў, маўчаў, маўчаў ня дзеля таго, каб прызнаваў гэтыя лгарствы за праўду, але выключна дзеля таго, што лічыў усякую грызеньню сярод Беларусаў шкоднаю для справы беларускай, а таксама спадзяваўся, што мой „пракурор“ адумаецца і пакіне лаяцца. Аднак гэтага няма, і я мушу забраць голас выключна для выяўлення праўды. Мушу гэта зрабіць яшчэ і дзеля таго, што цяпер майго „пракурора“ ня могуць устрымліваць мае калегі пас. з Грамады, што яны рабілі час ад часу калі былі на волі. (Глядзі запярэчаныя п. Тарашкевіча ў справе злоснага закліду з прычыны дамаганьня амнэстыі для палітычных вязняў; гэтая запярэчаньне друкавалася ў адным з нумараў „Бел. Н.“).

Мой „пракурор“ сьвядома ішоў і ідзе па дарожцы, якая называецца: „divide et impera“ гэта значыць „дзялі і ўладай“. Праўда, ён сваімі інсэнуацыямі першую частку гэтае формулы здзейсніў (падзяліў Беларусаў), але другое — не, бо ўладае ня ён, але яго былыя прыяцелі — польская буржуазія і нават дэфэнзыва.

Каб убачыць і пераканацца ў тым, ці я ёсць здраднікам і ворагам беларускага народу і беларускіх арганізацый, я адсылаю чытачоў „Сял. Нівы“ да маіх прамоў, як папярэдніх, так і апошніх у польскім Сойме. У гэтых прамовах выявіўся весь мой сьветапагляд на справу нашага народу. Палітычны сьветапагляд для мяне не кашуля, якую можна мяняць што-тыдзень, як гэта рабіў і робіць мой абвінавачаль. Альфа і омега, ці іначай пачатак і канец майго палітычнага „credo“ — незалежнасьць Беларускага Народу, бо толькі народ незалежны можа быць не рабам, чым-бы ні было, а гаспадаром на сваёй зямлі. Калі гэта ёсць здрада, то да такога здрады я ахвотна прызнаюся.

Чэсны і сумленны пракурор будзе толькі сумленны абвінавачваньні.

З большаю ў сэрцы мушу даць воблік майго „пракурора“.

Мой „пракурор“ заклідае мне палынафільства, але не падае фактаў.

Сам-жа пан „пракурор“ у 1919 годзе разам з дэфэнзыўшчыкам Ваявудзім разбіў Рад Беларускай Народнай Рэспублікі, якая стала за незалежнасьць Беларусі, і стварыў Найвышэйшую Рад палынафільскую. Тагды-ж пан „пракурор“ сваёй угодай дапаў таго, што Лас-

тоўскага Палякі арыштавалі, а Захарка, Крэчэўскі і другія мусілі ўцякаць. А гэта ён зрабіў дзеля таго, што не хацеў адлічвацца перад Радай у грашовых справах і не адлічыўся да гэтага дня. Таго, хто ўхіляецца ад справаздачы з расходаў грамадзкіх грошай, называюць у нас злодзеям.

З благаслаўленьня майго „пракурора“ і пад яго кіраўніцтвам Найвышэйшая Рада заключыла дагавор у Менску з польскім міністрам Лёнам Васілеўскім, у якім яна адказалася ад ідэі незалежнасьці.

Ці гэта была ня здрада нашага народу? Мне там ня было.

Мой „пракурор“ заігрываў і з Літвінамі, калі хацеў пажывіцца ад іх. Ён хацеў пажывіцца і савецкімі рублямі, калі пасылаў свайго парламентарна ў Менск да тав. Мясьнікова.

Мой „пракурор“ падчас польска-савецкай вайны сядзеў у Варшаве ў готэлі Саскім і ўласнаручна за польскія маркі, як беларускі прэм'ер, зацьвердзіў форму для беларускіх войск, якія павінны былі разам з Палякамі адбіраць Беларусь ад бальшавікоў.

Пан „пракурор“ у сваім часе ўзяў 600.000 нямецкіх марак і выехаў у Парыж купляць аружжа для Беларусаў. Нічога ня купіў і ня адлічыўся з гэтых грошай.

Мой „пракурор“, будучы беларускім прэм'ерам, прывёз з Парыжу і ўзяў сабе ў міністры французска-польскага шпіка Ладнова, пры пасярэдніцтве якога чуць не справакаваў на Балахоўшчыну ўсіх беларускіх віленскіх дзеячоў.

Мой „пракурор“ прадаваў Беларусь ня толькі за маркі і франкі, але яму пахлі і ўкраінскія карбаванцы. Так, у 1918 годзе ён атрымаў ад Дарашэнкі, міністра Скарападакага ў Кіеве 1000 карбаванцаў. А куды яны пайшлі — ведае пан „пракурор“, больш ніхто!

А ці ня скажа Беларускаму пан „пракурор“, што сталася з карбаванцамі атрыманымі ад штабу Пятлюры? Пан „пракурор“ кіраваў выбарамі ў Сойм, але сам не пайшоў у паслы, бо лічыў, што лепей ускрынуць адказнасьць на другіх, а самому толькі безадказна кіраваць беларускім соймавым прадстаўніцтвам. Калі частка гэтага прадстаўніцтва выйшла з пад яго апекай, у тым ліку і я, тагды гэты Беларус шпяхоцка-татарскае крыві пачаў нас абмываць памыямі. Ніхто іншы, як гэты „пракурор“, разам з польскім паслом Ваявудзім разбіў Беларускі Пасольскі Клюб. Ніхто іншы, як гэты „пракурор“, праз пасла Ваявудэкага даваў у дэфэнзыву справаздачы аб тайных паседжаньнях Беларускага Клубу, якія часам адбываліся ў кватэры „пракурора“ і пры яго прысутнасьці. Ніхто іншы, як гэты „пракурор“, разам з Ваявудзім вывёў у поле павадыроў Грамады і дзякуючы правакатарскім падыходам аддаў іх на пакуту ды пасыла яшчэ сам казаў: „Бачыце, як гэта добра, што я да ніякай партыі не належу“. На гэты сказ адзін сэнатар яму адказаў: „Я не я і лошадь не мая і я не извозчик“.

Пан „пракурор“ толькі ўмеў і ўмеў пхаць усюды іншых, а сам ня лезе. Вось яго тактыка, але гэта тактыка правакатарская.

Калі паслы з Беларускага Пасольскага Клубу з соймавай трыбуны баранілі выдачы арыштаваных паслоў з Грамады, дык гэта не падбалася „шчыраму“ прыяцелю грамадоўцаў, „пракурору“, і затым у прэсе ён пачаў заклідаць „кывадушнасьць“ нам і інш. няіснуючыя рэчы.

Зараз пасыла разгрому Грамады пан „пракурор“ — „вораг угоды“ пашоў у камісію і засеў разам з польскімі ўрадаўцамі за адзін стол як эксперт у справе праграмаў для беларускіх школ („Наш Голас“ № 5). Відаць, што яму запахлі польскія золотыя. Ён еў з усякага карыта, а цяпер ішоў хацеў вярнуцца да польскага. Ды нічога ў гэтым даўнага, бо мой пан „пракурор“ патрапіў быць і сацыялістам, і нацыяналістам, і палынафілам, і германафілам,

творчасць, гэта — вясковасьць. І ня даўна, сын вёскі — селянін, ня мог не захаваць гэтага і ня мог ня выявіць гэта ў сваіх творах.

Пасыла лекцыі беларускі хор пад загадам гр. Пешкі паяў беларускія народныя песні. Гр. М. Васілёк, які пробуе сваё маладыя сілы аддаць пазыцкай творчасці, дэкламаваў свой прыгожы верш „Памяці паэта“. Гр. Івашка дэкламаваў верш Сваяка „Майму паву“, а гр-ка Шутавічанка верш Я. Быліны „На ўгодкі сьмерці К. Сваяка“.

Пяняньнем нацыянальнага беларускага гімну „Ад веку мы спалі“ ўрачыстасьць закончылася.

Лекцыя, песні і дэкламацыі зрабілі добрае ўражэньне на прысутных.

Сярод прысутных былі прадстаўнікі іншых народнасьцей, з якіх выдзяляліся Паляк Абрамовіч і Літовец Вялецкі.

Ст. Ясны.

і франкафілам, і літвінафілам, і безвызначаным, і мэтодыстам і нарэшце „беспартыйным“, „ідэйным“ грамадзістам і маскафілам.

А хто-ж гэты „пракурор“? Ён зьяўляецца Антон Луцкевіч — беларускі Смердакоў. За ягоную працу Палякі павінны паставіць яму памятник, а Беларусы ўбідь у яго магілу асінавы кол.

Больш такому пану адказаць ня буду, бо шкада часу і месца ў газэце на палеміку з агідлівым вырадкам, які сваімі подласцямі і праджнасьцю ганьбіць імя Беларуса.

В. Рагуля, пасол Сойму.

3 украінскага жыцьця.

Новая судовая расправа над украінскімі пасламі П. Васынючком, М. Чучмаем і С. Казіцкім вызначана на 27 траўня, якая адбудзецца ў Роўным на Валыні.

Гэтая судовая справа цягнецца ад 23 г. Паслы судзіцца за прамовы у Пачаеве на царкоўным сьвяце 27.VIII. 1923 г., перад вялікім натоўпам народу. 19 сьнежня 1924 года Сойм падвойным галасаваньнем выдаў гэтых раслоў суду.

„Сялянскі Шлях“ у № 2 піша: „На 15-га траўня вызначаны агульны зьезд сяброў Т-ва „Родная Хата“ у Холме. Значэньне гэтае адзінае культурнае асьвятова-дабрадзейнае інстытуды на самых заходніх украінскіх землях — Холмшчыні і Падляшшы — ўсё больш пачынае ўсьведамляць сябе наша грамадзянства, сьледствам чаго ёсць вялікі роот за апошні год лічбы філіяў Т-ва. Іх цяпер налічваецца да 90. Загартаваныя ў векавечнай нацыянальнай барацьбе холмшчакі, ня маючы права па існуючых законах на ўкраінскую школу, ня ўпалі духам, а ўзяліся закладаць уласныя „Родныя Хаты“, памятуючы заповедзь свайго вялікага паэта: „у сваёй хаце свая праўда й сіла й воля“.

26 красавіка, у Ўладзіміры адбыўся зьезд дэлегатаў чытальняў уладзімірскай прасьветы. Прадстаўлена была 31 чытальня.

З дакладаў выявілася, што чытальні працуюць добра. Усе чытальні маюць бібліятэчкі, некаторыя арганізавалі добры ўкраінскі хор.

У Гарохаўе, 8 г. траўня адбудзецца ўрачыстае адкрыцьцё Т-ва „Прасьвіта“. Будзе прачытаны рэфэрат, адбудзецца канцэрт і прадстаўленьне.

За кароткі час існаваньня „Прасьвіты“ ў Гарохаўе запісалася 100 сяброў пераважна сялян, а 4 вёскі маюць ужо філіі.

У Любомлі, ужо два месяцы як палалі да рээстру статут Т-ва „Прасьвета“, які ляжыць у ваяводстве ў Луцку. Чакаюць, можа калі зарэгіструюць.

У Ўладзіміры, 29 красавіка г. г. адбылося агульнае сабраньне павятовага коопэратыўнага банку. Гэты банк за працяг трыгадовага існаваньня аб'яднаў 1.100 пайшчыкаў.

Сярод пайшчыкоў ёсць 70% дробных земляробаў.

Дзеля таго, што лічба пайшчыкаў расьце, Надзюрная Рада мае на ўвазе — закладаць філіі ў форме валасных пазычковых касаў.

Пад канец траўня Украінская Гаспадарчая Акадэмія ў Падбарадах (Чэхаславакія) выпускае сваіх першых інжынераў, а ў лістападзе адбудзецца другі выпуск.

Некалькі дзесяткаў, як піша „Сял. Шлях“, маладых інжынераў, эканамістых, лесаводаў, гідратэхнікаў, аграномаў і тэхнолёгаў будуць трэбаваць месца, каб прылажніці адабытую ў школе веду, пазглыбляці яе практыкаю, каб захаваць сябе для ўкраінскае нацыі“.

Як наднявольная нацыя мы ня можам спадзявацца на апеку над гэтымі маладымі спецыяльнымі сіламі з боку ўраду. Трэба нам самым пераз сваё эканамічныя і асьветавыя арганізацыі дбаці, каб адабытая веда на эміграцыі нашага маладога пакаленьня была належна выкарыстана...“

Запраўды, украінскі народ выяўляе яскрава сваё жыцьцё, няўжо-ж мы, Беларусы, адстанем?

Выясьненне Цэнтральнага Камітэту Бел. Сялянскага Саюзу.

Ходзяць чуткі, што гр. Янка Станкевіч выдае сябе на сябру партыі Беларускага Сялянскага Саюзу. Гэтым выясьняем, што гр. Янка Станкевіч дагэтуль ня быў сябрам Беларускага Сялянскага Саюзу ў Вільні і цяпер таксама не зьяўляецца ім.

Цэнтральны Камітэт Беларускага Сялянскага Саюзу.

скі і Літовец Я. Басановіч. Адведаль Беларусы і гэты магілікі.

А 7 гадзіне таго-ж самага дня ў саль Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры адбылася ўрачыстая акадэмія. Кс. пас. А. Станкевіч прачытаў лекцыю аб творчасці і жыцьці с. п. К. Сваяка.

Паважаны лектар ахарактэрызаваў К. Сваяка як асобу, якой сьветапагляд і творчасць нельга ўмецьціць у якія-колічэ межы ці рамкі. А цэлым радам адчытаных вершаў і адрывкаў з дзяўніка даказаў запраўднасьць гэтага. Вось чаму, усе тыя крыткі, якія яшчэ за жыцьця паэта крытыкавалі яго творы і стараліся надаць ім тую ці іншую тэзу — часта памылліся. Гэта быў тварэц глыбокае мысьлі і шырокага сьветапагляду, якія не падходзяць пад якое-колічэ абмежаваньне. А гэтым і адзначаецца індывідуальнасьць Сваяка, як паэта і мысьліцеля. Адна рыска, якая прайшла праз усю яго

3 жыцця пад Польшчай.

Свае свараца.

Пазнанскі ваявода граф Адольф Бінскі, які як кандыдат ад буржуазных групіровак Сойму канкураваў у леташніх выбарах на прэзідэнта, 29 красавіка г. г. выдаў адозву, якой заклікаў пазнанскае грамадзянства ў сьвяткаваньні 3 мая не рабіць асобнае ад урадавае дэманстрацыі.

Ня глядзячы на гэта 3 мая ў Пазнані адбыліся дзеве дэманстрацыі ці ўрачыстасьці: адна, дзе бралі ўдзел урадоўцы, войска і спартыўна-вайсковыя аддзелы „Стральца“, а другая, дзе асобна эндэцыя (народныя) групіроўкі. Адным словам была ўрачыстасьць за Пілсудскага і проці Пілсудскага. Калі-ж ваяводзе Бінскаму не ўдалося зладзіць гэтых разыходжаньняў, дык ён падаўся ў адстаўку.

Але газэты падаюць інфармацыі, што адстаўка яго прынята ня будзе.

Папярковы ратунак.

Дазволіўшы ўвосені вывясці ўвесь хлеб за граніцу, цяпер, калі пачалі павышацца цэны на хлеб, польскі ўрад думае абараніцца ад хвалі дарагоўлі міністэрскімі распараджэньнямі.

Гэтым днямі міністэрства ўнутраных спраў ужо разаслала ваяводам адно гэтакае распараджэньне, якім ваяводзім уладам даручаецца мець нагляд за пяркарыямі, каб пяркарні выпякалі хлеб з 65 процантавай мукі і каб цэны хлеба прытасоўваліся да цэны гэтага гатунку мукі.

Дык вось, пакуль-што бачым толькі папярковы ратунак. Рэзультат яго ўгледзім ў хуткім часе, але цяпер ужо зафіксруем, што цэны на хлеб павысіліся.

Угодні крывавых падзеяў.

Пань міністар унутраных спраў выдаў адозву, у якой заклікае ўсіх ваяводаў зьвярнуцца з просьбай да духавенства, каб яно 13 г. траўня адправіла жалобнае набажэнства за душы тых, якія сталіся ахвярамі падчас леташніх маёвых „санацыйных“ выпадкаў.

Асуд на сьмерць.

Надзвычайны суд у Лодзі вынес асуд на сьмерць Валашчука, абвінавачанага ў забойстве мэтавага прэзідэнта Цынарскага.

Просьбу аб памілаваньні Валашчука п. прэзідэнт адкінуў, дык знача, асуд выкананы.

Справу другога абвінавачанага Рудзёўскага надзвычайны (дарэчы) суд перадае акружнаму суду на разгляд.

Што дзеецца ў сьвеце?

У Кітайскім катле.

Згодна атрыманых у Бэрліне вестак, сьледам за Японіяй і Францыяй таксама адмовіліся падтрымоўваць ангельскую інтэрвэнцыйную палітыку ў Кітаі. Францускі ўрад паведаміў ангельскаму кабінэту аб тым, што ён падтрымоўваў бы Англію, каб ня глядзячы на адмову Злучаных Штатаў Амэрыкі, Японія асталася салідарна з Англіяй. Гэтакім парадкам, цяпер толькі адзін Мусаліні падтрымоўвае ангельскую палітыку ў Кітаі.

Згодна вестак з Шанхаю ў раёне Чу-Матэна 125 міляў на паўночны-запад ад Ханькоў у гэты час ідуць жорсткія бойкі між вайскамі Чанг-Тсо-Ліна і ханькоўскімі арміямі.

Генэрал Фэнг напаў на Чанг-Тсо-Ліна з флангу, але-ж быццам першая атака яго Чанг-Тсо-Лінам адбіта.

Нямеччына.

У Нямеччыне гэтымі днямі адбываўся зьезд нямечкае арганізацыі вядомай над назовам „Штальгэльм“. Пасьля зьезду адбылася вялікая дэманстранцыя ў часе якое здаралася перастрэлка з іншымі партыямі, пераважна камуністамі. Ахвяраў вялікіх ня было — ўсяго 2 дзяжкі і 7 чалавек лёгка ранена.

Каб абрысаваць аблічча „Штальгэльму“ падамо выпіскі з яго маніфэсту. „Штальгэльм“ не прызнае таго палажэньня, якое стварыў Версальскі трактат і дзеля гэтага трэбуе адраджэньня нямечкае ваеннае сілы, адмены прымусовага прызначэньня віноўнасьці ў вайне і напавы зьлібяд прычыняных вайною на аснове салідарнай адказнасьці ўсіх народаў, вінаватых у сьвятовай вайне. Гэта па вонкавай палітыцы. У ўнутранай нямечкай палітыцы „Штальгэльм“ дамагаецца ўмацаваньня ўлады прэзідэнта, гарантыі дабрабыту краю і народу, які часта ляміцца парлямэнцкімі камбінацыямі і выданьня

гэтакага выбарнага закону, які запраўды адпавядае пажаданьню народу. Далей „Штальгэльм“ пратэстуе проці ідэі клясаве барацьбы і дамагаецца забароны чужацкім элементам наплываць у Нямеччыну.

Балканы.

Балканскія дзяржавы: Югаславія, Баўгарыя, Грэцыя, Румынія і Турцыя на канфэрэнцыі ў Бухарэшце пачалі палітычнае паліцы гэтых дзяржаваў прыняла пастанову стварыць у Бухарэшце цэнтральнае бюро, якім будучы абірацца ўсе матэрыялы аб дзейнасьці камуністычнае партыі на Балканах, а таксама будучы апрацоўвацца пляны супольных змаганьняў з бальшавікамі.

У розных мясцовасьцях Югаславіі арыштавана многа бальшавіцкіх агентаў.

Дэфэнзыўная праца.

У № 14 свайго „Беларускага Слова“ Паўлюкевіч зьмясьціў карэспандэнцыю, у якой піша, што быццам б. Грамадаўцы, а цяпер Сельсаюзнікі забралі таблічкі з поля, дзе былі пасеяны „Kółkiem Rolniczym“ штучныя гнаі.

Гэтая карэспандэнцыя яскрава сьведчыць, якую працу праводзіць Паўлюкевіч. Перадусім кідаецца ў вочы „добрае сужыцьцё“ Беларусаў з Палякамі ў вёсцы Селявічы, толькі ня ведама, скуль гэта ўзяліся там у беларускіх Селявічах Палякі?..

Далей відаць, паўлюкевічаўцу — шпіку ня мілыя Белькевічы, Каленкевічы і іншыя сяляне, калі ён гэта „яскрава“ сьведчыць сваёю дурною брахнёю.

Нарэшце, дык ужо, відаць, брахун забраўся зусім, бо пішучы аб прыхільнасьці сялян да Сялянскага Саюзу і Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры, тут-жа цьвердзіць, што гэтакіх гурткоў ня было, няма і ня будзе... „Понимаєте-ли“ гэта-ж не лёгкіна? Калі ёсьць у сялян прыхільнасьць да сваіх арганізацыяў, дык ці-ж не даволі для яе арганізатараў. Аднак-жа прыхільнасьцю сялян да сваёй Паўлюкевічаўшчыны „Беларускае Слова“ пахваліцца ня можа. Відаць, што сяляне ўсё-ж такі ўжо сьвядомая маса і дзеля гэтага паўлюкевічаўскую дэфэнзыву вітаюць праклёнам і агідаю...

„Понимаєте-ли?“

Ад Квасавае карэспандэнцыі у № 35 „Сялянскае Ніва“ забойцы Баначкоўскаму, з калонны паліафіла-„българска“ Паўлюкевіча, зрабілася квасна, дык і ня дзіва, што ён выпаліў гэтакія вольныя словы на шпальты Паўлюкевічанкі („Бел. Слова“ № 14): „Апошнім часам „Сял. Ніва“ атрымала надта цэнны падарак: карэспандэнта Кваса (псэўдонім),—ведамага кандыдата на канакрада“.

Аднак-жа ад кандыдата да запраўднага забойцы, якім ёсьць Баначкоўскі, яшчэ далёка, понимаете-ли? Цык і той рогат, які скіраваны на Кваса, акурат ідзе па адрэсу забойцы Баначкоўскага—хронікера „Паўлюкевічанкі“.

Для даносаў.

Займаючыся даносамі на беларускія ўстановы і арганізацыі, Паўлюкевіч паклапаціўся падуседзіцца да кватэр беларускіх устаноў. З гэтай мэтай Паўлюкевіч наняў сабе кватэру ў тым самым доме, дзе месціцца „Сял. Ніва“, і Беларуска-Сялянскі Саюз, і думае ў наватай кватэры пасадзіць свае арганізацыі: „Беларускую Хатку“, „Прасьвету“ і рэдакцыю—як экспэдытуры дэфэнзывы.

Вышлі з друку новыя кніжкі і прадаюцца у кнігарні „ПАГОНЯ“

Вільня, Завальная вул. № 7.

		з перас.
Сэкрат Дзядзькі Карніля . . .	0.30 гр.	— 0.65
Sadok dla našych dzieciak . . .	0.35 „	— 0.70
Ci ma je być u Polščy prawiedzie- na ziamielnaja reforma . . .	0.10 „	— 0.35
Niba i Kracki	1.20 „	— 1.55
Praraj čalawiek	0.75 „	— 1.05
Палажэньне спажыву (коопэр.)	0.70 „	— 1.05
Скарб (гражданкай і лацінкай)	0.30 „	— 0.65
Родныя Гоні (мес.) № 1 і 2 . . .	0.75 „	— 1.10
Prugowieści	0.50 „	— 0.85
Выбраныя творы Якуба Коласа	2.00 „	— 2.85
Флірт і залёты	1.10 „	— 1.55

Сцэнэчныя творы:

Паўлінка	0.70 „	— 1.10
Cudoŭnaja poč (dla dziaciej) . . .	0.40 „	— 0.75
Дахапаліся	0.25 „	— 0.50

Увага: Пры звычайнай перасылцы кошт перасылкі меншы на 20 гр.

НАВІНЫ.

— **Беларускі Выбарчы Камітэт.** Беларускае грамадзянства м. Вільні сёлета маніцца прыняць удзел у выбарах у Мэставую Раду. У сувязі з гэтым у аўторак 10-га мая адбылася зборка прадстаўнікоў вільнскіх беларускіх арганізацыяў і паасобных дзеячоў, на якой была вызначана камісія з 3-х асоб дзеля аканчальнай арганізацыі Беларускага Выбарчага Камітэту і паразуменьня з іншымі нацыянальнасьцямі.

— **Суд над Беларусамі.** У сераду 4.V. г.г. распачаўся разгляд вільнскім акружным судом справы 32 Беларусаў вінаватых у прыналежнасьці да камуністычнае партыі Заходняе Беларусі і арганізацыі аружнага паўстаньня проці польскае дзяржаўнасьці.

Суд адбываўся пры закрытых дзьвярох пад старшынствам п. Юдзевіча і ганаровага судзьдзі Ўмястоўскага.

Матэрыялу абвінавачваньня сабралася аж 7 вялікіх томаў, дык ня дзіва, што разгляд яго заняў 5 дзён. Абвінавачываў падсудных падпракурор Каварскі, які падтрымоўваў абвінавачваньне дэвегадзіннаю прамоваю.

І толькі а 8 гадзіне вечара 9 траўня пасьля доўгае нарады суд вынес пастанову, якой засудзіў: Яна Макоўскага на 12 гадоў, Браніслава Янцэвіча на 10 гадоў, Мікалая Юшку і Уладзімера Пупкарскага на 7 гадоў, Язэпа Клімку, Эдмунда Буську, Бернарда Нессена, Браніслава Калядзінскага, Базыля Рачынскага, Казімера Жэрка, Брунона Кубятоўскага і Міхала Сеньку на 6 гадоў кожнага, а таксама Паўла і Аляксандра Волчака на 4 гады кожнага. Усе вышэй паданыя асуджаны на цяжкі вастрог. Люцыян Волчак асуджаны на 1½ году напраўчага вастрогу.

13 падсудных апраўдана.

Асуджаныя спаткалі асуд спакойна.

Да ўсіх асуджаных на цяжкі вастрог датасаны строгі арышт.

Асуджаным залічана на рахунак асуду ад 2 месяцаў да 3 гадоў вастрогу праседжанага да суду.

— **Выбары Мэставай Рады.** Падгатоўка да новых выбараў распачнецца 20-га траўня і згодна з распараджэньнем аб выбарах у самаўрады 1919 г. працягнецца 31 дзень, дык знача выбары ў вільenskую мэставую раду адбудуцца 19 чэрвеня.

Выбары будуць каштаваць 30.000 злотых, якія ўпішуча ў мэставы бюджэт і будуць тым ці гэтым спосабам сысканы з вільнскага жыхарства.

Грамадзянства м. Вільні ўжо пачало рыхтавацца да выбараў.

— **Благія зубы.** „Dziennik Wileński“ ніяк ня можа раскусіць беларускі гарэх. Відаць, што благія мае зубы, хоць язык на брахню, як авечы хвост верціцца, пускаючы розныя інсинуацыі па адрэсу беларускіх устаноў.

Апошнімі часамі пачаў падаваць ілжывыя весткі, быццам Сялянскі Саюз і Беларуска-Сялянскі Саюз ды Інстытут таксама падходзяць пад тую-ж самую рубрыку.

Нічога іншага, толькі сьмех могуць выклікаць гэтыя інсинуацыі, бо ўсім ведама, што Сялянскі Саюз арганізаваны раней за Грамаду і ніякае сувязі між імі ня было.

Некалькі слоў слухача аб лекцыі.

7.V. 1927 г. чыталася лекцыя на тэму „Ідэал народнай культуры“. Гэтую лекцыю прачытаў п. Каруза. У словах поўных перакананьня ў лепшую будучыню дарагой Беларусі выразіў ён сваю думку аб ідэале, да якога імкнуцца дзеве беларускія душы, будучыя ў сваёй аснове адзінаю, але раздвоенныя дзякуючы векавым прымусовым чужацкім уплывам.

Каталіцкая і праваслаўная рэлігіі, якія прыйшлі да нас двума дарогамі, упоеныя нам пануючымі над намі, стварылі паміж намі недавер, разыходжаньні. Але, як даводзіў прэлегент, душа Беларуса будзіцца ад гэтага гіпотэзму і дарогаю ўдасканаленьня імкнецца да тае ідэальнай Вышэйш. Сілы, якой маліўся Крыніч за часаў Дажбога, які быў для яго добрым Панам, выслухоўваючым гора і радасьці.

Чэсьць-жа і падзяка прэлегенту п. Карузе за тую шчырыя словы, прабудзіўшыя не ў адным сэрцы сваіх слухачоў добрыя думкі!

А.

Да нас пішуць.

Аб нашым жыцці.

(в. Укля, Браслаўскага пав.)

Мне здаецца, што няма гэтакага куточку, куды-б не заглянулі ясныя касулькі беларускай сьведомасці. Толькі ў адной Уклі няма, быццам яно дзесяць за граніцаю, бо за ўвесь час ніхто ніколі на ішпальтах газэтаў ня відзеў ніякае вестачкі аб жыцці Уклі і ніхто там да гэтых часоў ня чытае беларускае газэты.

Вёска Укля не малая, хат каля сотні, стаіць над возерам. Калі паглянуць з боку, дык можна падумаць, што тут і дужа добра жывецца. Але-ж сапраўды, дык і ў Уклі тое самае: і гора і нядоля. Галоўнай прычынай усяго гэтага, зьяўляецца малазямелье. Больш аб гэтым ня буду гаварыць, зазначу толькі, як гавора прыказка, што „чалавек галыш пераселяецца да вады і ў лес“. Але-ж тут, дык зусім іначай выходзе, бо вадою-возерам і лесам уладае пан, ды з яго рукі арандатар.

Далей пагутарым, як нашыя людцы зарабляюць ад гэтых паноў.

Тое возера, якое ляжыць каля вёскі Уклі арэндуе Каган, які заўсёды патрапіць вызнае нашчага селяніна, бо бяда змушае дацца на вызыск. Прыдзе зіма, трэба зарабіць які грош і вось мусіць чалавек ісьці да арэндатара ў рыбака.

Ішчэ з самае восені пачынаецца прадажа сваёй працы арэндатару, тады, калі ўжо распачнецца рыбакоўства, ды хадаі дзень-у-дзень у ва ўсякае надвор'е, працуй, а грошы, дык ня пытай... А калі ўжо пал самую вяскую падзяручка боты і кажух і калі ўжо гэта змусіць чалавека зьявіцца да арэндатара з станоўкім дамаганьнем выплаты запрацаваных грошы, дык арэндатар знойдзе прычыны і зусім звычайныя: „Сеньня няма грошай; прыдзе іншым разам“. А калі прыдуць іншым разам, дык ужо самога арэндатара няма і гэтак у арэндатара бывае што дзень кірмаш.

Робіць гэта арэндатар відаць дзеля таго, каб у яго краме куплялі работнікі. Дык і купляюць людзі на бягучы рахунак, часам зусім ня тое што трэба, абы як вырваць ад арэндатара што-коледы.

І гэткае вось выплата цягнецца да восені. Неяк спатыкаю знаёмага селяніна, які з мяшком ідзе да маітку, дзе жыве арэндатар, ды пытаю: што, можа грошы арэндатар плаціць? — Дзе там, адказвае селянін, іду вось яблыкаў узіць, абы не прапалі грошы.

Дык вось як жывуць сяляне вёскі Уклі, якая стаіць каля рыбакага возера.

Алесь Дудар.

„Жывіце гэтан, як жылі дзяды вашыя“.

Гэта ня выдумка і не приказка, гэта словы самага пружанскага старасты, якія ён сказаў на паседжаньні солтысаў у м. Сельцу Пружанскага павету.

П. стараста зьявіўся да солтысаў з гэкімі славамі: „скажыце там усім сялянам на вёсках, няхай яны жывуць, як іх дзяды жылі, няхай не мяшаюцца ў палітыку, а пільнуюць толькі свайго плуга і бараны. Мы ім добра жадаем“.

Усім вядома, што нашы дзяды жылі ў нявольніцтве адбываючы прыгон, дык можа п. староста хацеў-бы вырнуць яго ізноў? Разумеюцца, што гэтага сяляне ня хочуць, дык і лезуць у палітыку, каб стварыць свой урад ды скончыць аканчальна цень нявольніцтва. Сялянам трэба зямлі школы і іншых палёгкаў... Як жылі бяз гэтага нашыя дзяды можна дагадацца, бо дзякуючы іх змаганьню прыгон яны скінулі.

Калі-б урад стаў сялянскім, дык і запраўды ўвесь цяперашні лад прапаў-бы. Але-ж тады ня гэтак было-б бага, як было нашым дзядом адбываючы прыгон, дзе чалавек быў толькі працоўнаю жывёлаю.

Сяляне знаюць цану мінуўшчыны і сучаснасьці, дык і разумеюцца словы п. старасты ніякага ўражаньня не зрабілі, толькі лішні раз выявілі пагляды ўлады на сялянскую справу. Пошмья.

Насуюць школьныя дэкларацыі.

(В-ка Зарэччэ, Нясьв. пав.).

Яшчэ ў 1926 годзе сяляне в-кі Зарэччэ і Маляўшчына падалі школьнаму інспектару 47 школьных дэкларацыяў на беларускую школу. Дня 1-га траўня 1927 г. у воласьць прыяжджаў школьны інспектар, з войт Гарадзенскай вол. заклікаў да сябе некаторых сялян. Былі пакліканы ў воласьць самыя цёмныя ся-

ляне з в. Зарэччэ: П. Дрыка і П. Рамененка, а з в. Маляўшчыны: П. Шавенку і Ал. Касмовічыка, дзе ім і загадалі падпісаць, як давераным ад сваіх вёсак, дэкларацыі на польскую школу. Калі сяляне, тлумачучыся неграмацнасьцю адказаліся падпісаць дэкларацыі, то ім загадалі толькі прылажыць свае пальцы. Сяляне прылажылі пальцы, але пасля выявілася, што гэта былі заявы на польскую школу.

Усе сяляне, што падалі дэкларацыі на беларускую школу, не ўпоўнамачывалі неграмацных прыкладаць пальцы да заяваў на польскую школу ды і самі няграмацныя ня ведалі, што яны робяць, прыкладаючы адпчаткі пальцаў.

Дык парайце нам, куды зьявіцца, каб утрымаць дэкларацыі на беларускую школу ў сіме?

М. Пераноско.

Ад Рэдакцыі: Пашліце заяву да куратара, у якой выясьніце ўсю справу, а таксама дамагайцеся беларускай школы.

НАШАЯ ПОШТА.

Дзеля неаплаты падпіскі ад гэтага нумару спыняем пасьылку газэты наступным грам.: Сокалу Міхасю, Гарасімчыку Мікалаю, Бурсавічу, Хвесеню Сильвэстру, Мысьліцкаму С., Крэчыку В., Рудкевічу Адаму, Клыбку.

Алесь Сьмешны: „Царкоўны хор“ не падходзе да друку.

Панкратовічу Язэпу: Грошы ад Вас не атрымалі. Пайдзіце на пошту і падайце „рэкламацыю“. Газэту пасылаем.

Малчанавічу, П. Алесу, Я. Закінутаму, П. Долю: Карэспандэнцы атрымалі, памагчымасьці зьмесьцім.

Ф. Бураку: Хлопца, які ня будзе здольны да фізычнае працы з прычыны карлікоўства, найлепш было-б аддаць у цырк. У цырку часам такія патрэбны.

„Нето“: Вашая карэспандэнцыя напісана добра, толькі тема ня зусім адпаведная. Пішыце больш аб сялянскім жыцці і аб адміністрацыі дзяржаўнай і валасной.

Баброўскаму: Адвін ал. перадалі ў „Саху“. Янка Селянін: Ваш верш ня зусім вытрыманы.

Лявошку Ал.: Газэту будзем высылаць пасля атрымання падпіскі.

Капрану: У Вашай карэспандэнцы зашмат суседзкіх прыватных адносінаў і затым ня дру-

куем. Пішыце аб грамадзкіх справах. Ваш верш заслабы.

П. Ваўку, Ючу Ю., Ромэйку, Трабшу, С. Вольку, В. Севашку: Публікуем пасьля Палачаніну Ст., Шнаркевічу Я., Чыку-ну Я., Ал. Сенью, Касьцюшкевічу. Макоўскаму І., Бухаўцу Ц.: Газэту пасылаем.

Дасталі ад:

Каралю Габрыеля, Сьцяпана Палачаніна, Жабінскай Л. — па 2 ал.

Куток сьмеху і сатыры.

Злавіўся.

Юзкі ня меў ахвоты ісьці ў школу; тэлефануе сам да свайго вучыцеля і, наслядуючы басавы голас, кажа:

— Прашу пана, Юзкі ня прыйдзе сьняньня ў школу, бо хворы.

— А хто ля тэлефону? — пытаецца вычыцель.

— А гэта мой тата — адказвае Юзкі.

Ня хоча ўстаць.

— Што чуваць?

— Бяда, галіта... Ні адкуль не магу дабыць грошай.

— І бядуеш?

— А, што-ж маю цешыцца?

— Усе кажуць, што маеш багатага дзядзьку, які сядзіць на грашох?

— Што мне з таго што ён сядзіць, калі ані на часінку ня хоча ўстаць.

Каторы знае лепей?

Бацькаш, мой даражэнькі, я пазнаў сваю жонку тры гады перад шлюбам.

— А я сваю ў тры гады пасля шлюбу...

БІРЖА.

Вільня, 31.IV. 1927 г.

ВАЛЮТЫ:

Далары 8.92—8.94 ал.
Рублі зал. (10 р.) 46.10—46.25 „

У нядзелю 15-га г. м. у памешканьні Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры (Завальная 6—5) адбудзецца

ВЕЧАР Бел. Песьні і Паэзіі

ПРАГРАМА:

1) ХОР пад кіраўніцтвам А. Стэповіча выканае рад народных песьняў і арыгінальных кампазыцыяў.

2) Выступленьне SOLO вядомай сьпявачкі Л. Сасноўскай.

3) Дэклімацыя найнав. паэтычкіх твораў.

Пасля канцэртна-літэратурнага аддзелу

адбудуцца **ТАНЦЫ**.

БУФЭТ. — КОНФЭТТІ. — ЛЯТУЧАЯ ПОШТА.
Пачатак а г. 8 веч. Цэны білетаў ад 50 гр. да 2.50.

З ініцыятывы Віленскага Гуртка Інстытуту ў суботу 21.V. 27 г. у Новай Вялейцы ў сальі «Ада» адбудзецца

Беларускі Спэтакль-Вечарына

ПРАГРАМА:

1) МІХАЛКА, камэдыя ў 1-м акце.

2) ПАСЛАНЕЦ, „ „ „ „

Пасля спэтаклю адбудуцца **ТАНЦЫ** пад гукі духовай аркестры.
Пачатак а 8 г. веч. Цэны білетаў ад 75 гр. да 2.50.

Фабрычны склад турбінаў, машынаў і млынскіх каменяў

ФАБРЫНІ Г. КУЛІК у ЛЮБЛІНЕ

РЭПРЭЗЭНТАНТ ТЭХНІК

Ст. Стобэрскі і С-ка

Кантора і склад: Вільня, Міцкевіча 9.

Будова і перабудова машынаў. СПЭЦЫЯЛЬНЫЯ ТЭХНІЧНЫЯ ПАРАДЫ. Праекты, падлічэньні, пляны. Спецыяльныя ўладжэньні „Капярняў“.

—
Заступніцтва фірмы БРАТЫ БЮГЛЕР
Узвіль (Швайцарыя)

МЛЫНСКІЯ МАШЫНЫ.

—
Заступніцтва фірмы інж. Г. КІНДТ, Радам
ВОДНЫЯ ТУРБІНЫ.

—
Машыны, што ўсё на складае: ВАЛЬЦАВЫЯ ПАСТАВЫ АДЗІНОЧНЫЯ І ПАДВОЙНЫЯ, АЎТОМАТЫЧНЫЯ ПЭРЛЯКІ „MARS“, КАМЕНЬНІ ШТУЧНЫЯ І ФРАНЦУСКІЯ, МАШЫНЫ ДЛЯ АЧЫСТКІ ЗЯРНЯ, МАШЫНЫ ШМЭРГЛЭВЫЯ І ШЧОТКАВЫЯ, АСЫРАТОРЫ, АРФЫ „TRUIEURY“, ПЛАСКІЯ СІТЫ „PLANZICHTRY“ ВІСЯЧЫЯ І СТАЯЧЫЯ, МАШЫНЫ ГРЫЗІКОВЫЯ „REFORMY“.

—
Дастаўляем: ГАЗАВЫЯ І СПАЛІНОВЫЯ МАТОРЫ, ШВАЙЦАРСКУЮ СЕТКУ НА СІТКІ.

—
Фірма дае бясplatна ўсялякія парады ў справе будовы млыноў, уладжаваньня грэбляў і інш.

Адрэс: Wilno, ul. Mickiewicza Nr. 9, ST. STOBERSKI I S-KA.